

## La tria renkontiĝo de trilanda Comenius-projekto

---

### *La kadro*

Post la vizitoj en Mazara (IT) en aprilo 2013 kaj en Győr (HU) en septembro 2013 la trian fojon renkontiĝis 12-18-jaraj mezlernejaj lernantoj el Italio, Hungario kaj Germanio kadre de Comenius-projekto. La ideo de la projekto venis de la germana partnero kaj baziĝis sur antaŭaj studoj dum la ĉiu-semajnaj Esperanto-lecionoj gvidataj de Zsófia KÓRÓDY en la Ernst-Moritz-Arndt Gimnazio en Herzberg am Harz. La projektdetalojn ŝi ellaboris kun Ewa KUKIELKA, subtenate de Peter ZILVAR de la E-Centro, kiu antaŭ kelkaj jaroj, inter 2008 kaj 2010, estis projektpartnero kun la Nicolai-bazlernejo el Herzberg de same trilanda Comenius-projekto (kun Springboard-lernejo en Bar Hill (UK) kaj baza lernejo en Miskolc (HU)).



*Urborigardado en Herzberg, ĉe Zamenhof-monumento*

### *La strukturo*

La projekto kun la titolo „De la loka kastelo al la Eŭropa Domo” havis dujaran laborplanon inter aŭtuno 2012 kaj somero 2014: por ĉiu monato por ĉiu partnero estis difinitaj taskoj kaj okazis tri reciprokaj unu-semajnaj vizitoj al la partnerlandoj por konatiĝi unu kun la aliaj kaj prezenti ne nur por la partneraj grupoj sed laŭeble al la tuta lernejo la projektenharon, plenumitajn taskojn, prezentadmateriojn.

La dumjara kontaktado okazis per sendado de fotoj, bildkartoj, salut-mesaĝoj, leteroj, pakaĵetoj, per regulaj personaj kontaktoj tra komuna fermita Facebook-grupo, per uzado de Skajpo inter la projektgvidantoj. La informoj, produktoj, fotoj, filmoj ktp. aperadas sur 4-lingva (Esperanta, germana, hungara, itala) hejmpaĝo. Ni antaŭvidas eldonon de DVD-disko kun riĉa enhavo kaj pretigos libreton, kvazaŭ gvidlibreton por junaj ĉiĉeronoj, turismaj helpantoj.

Dum la partneraj vizitoj gravan rolon ludis la gepatroj, kiuj gastigis po unu lernanton el ĉiu partnerlando. Tio donis apartan eblon por internacia kontaktado, kunvivado, kunlaboro kaj komunikado kaj rezultigis ekeston de vera amikeco inter la gejunuloj.

### *La enhavo*

Dum du jaroj grupoj de lernantoj el la tri lernejoj partoprenantaj en la projekto lernis Esperanton kaj kolektis diversajn materialojn pri sia propra lernejo, ĝia nomdonanto, lokaj geografio, historio kaj legendoj, lokaj gravuloj, famaj historiaj personoj, tradicioj, festoj de la regiono, turismaj vidindaĵoj, najbaraj urboj kaj ĉirkaŭaĵoj por montri ilin al samaĝuloj loĝantaj eksterlande. La preparitaj prezentadoj, filmetoj kaj fotoj estis interŝanĝataj per interreto kaj dum la projektaj renkontiĝoj la gejunuloj lernis kiel gvidi junajn turistojn tra sia propra urbo. Ili lernis pri la plej gravaj kaj interesaj vidindaĵoj, vizitis muzeojn, trastudis turismajn broŝurojn, gvidlibrojn. Parto de la rezultoj de ilia laboro kun aldonaj informmaterialoj ricevitaj el la aliaj landoj estis prezentitaj ankaŭ en la formo de ekspozicioj, ĉu porokazaj antaŭ- aŭ post la vizitoj, ĉu sur murtabuloj aŭ en konstanta vitrino en la koridoro de la lernejo, kie ĉiuj povis rigardi ilin, lerni per ili pri aliaj landoj, regionoj kaj sperti, kion signifas internacia kunagado inter samaĝuloj.

## *La vizitoj*

La unua renkontiĝo en Mazara del Vallo en aprilo 2013 estis tre grava, ja la unuan fojon la lernantoj vidis unu la alian, devis konatiĝi, integriĝi en nekonatan ĉirkaŭaĵon, lerni esti parto de nova familio, alktimiĝi al aliaj lernejoj, sociaj kondiĉoj. Ne nur la bela vetero sed ankaŭ la multaj historiaj vidindaĵoj, la marbordo kaj la palmoj, la vizititaj regionoj restos en la memoro. Dank' al la gastamo de la siciliaj familioj, la agademo de Angela CRISTALDI, la lernejestrino, kaj koleginoj Caterina GAGLIANO kaj Francesca ASARA kune kun la zorgemo de la instruistoj el Hungario kaj Germanio, la unuaj impresoj estis tre pozitivaj kaj la projektsemajno sufiĉis por krei la amikajn rilatojn, kiuj akompanis la tre harmonian kunlaboron dum la tuta daŭro de la projekto.

La dua vizito al Győr en septembro 2013 aldonis al la grupoj novajn defiojn: provi solvi projekttaskojn en miksitaj grupetoj laŭeble per helpo de Esperanto, kaj se ne eblis, kun klarigoj, tradukoj al la aliaj lingvoj. Post ekzercado ĉiuj grupetoj sukcesis produkti la bezonatan materialon, ekestis vortaretoj pri turismo kaj pretiĝis filmitaj scenetoj, dialogoj inter 'turistoj' kaj 'informantoj'. La ekskursoj al famaj lokoj, ekz. Komárom, Pannonhalma, konatigis la lernantojn kun la hungara historio, la dumsemajna riĉa programo, kiel ekz. lernado de hungara popoldanco, sporteventoj, kunludado, komuna pikniko plifortigis la amikajn rilatojn inter la gelernantoj. Dankon meritas la projektgvidantoj: István BAGÓ kaj lia edzino Kati, Mónika LAKOS kaj Eszter MAYER. Krom Eszter ĉiuj tri instruistoj kun la projektgrupeto venis ankaŭ al Herzberg am Harz en vintro 2013 por fari antaŭpreparojn por la printempa renkontiĝo, rigardi la lokon kaj ekskurseblojn kaj komune festi la novjaron kun la germanaj projektgvidantoj kaj kelkaj lernejoj geamikoj.

La tria kaj lasta vizito inter la 23a kaj 29a de aprilo 2014 okazis en Herzberg am Harz – la Esperanto-urbo, kiu havas apartan signifon, ja la lernantoj povis propraokule sperti la E-ofertojn de la urbo, rigardi ZEOjn, vidi E-lingvajn ŝildojn, vojmontrilojn, ekspozicion en la kastela muzeo ktp. En Herzberg same familioj gastigis siajn eksterlandajn partnerojn, Zsófia kaj Ewa kun Christopher KOCH kaj Tobias ZANDER, instruistoj de la E-M-A Gimnazio organizis por ili interesan tutsemajnan programon. La junaj gastoj estis akompanataj de siaj instruistoj kaj venis al la E-urbo por



konatiĝi kun vidindaĵoj, lerni pri lokaj historio, geografio, kulturo, legendoj kaj tradicioj.

Antaŭtagmeze la gejunuloj okupiĝis pri diversaj projekt-taskoj, posttagmeze estis tempo por urborigardado, ekskursoj al Goslar kaj la Harz-montaro, vizito al Göttingen, Bad Lauterberg, kie ili pasigis – kiel en

Győr – posttagmezon en naĝejo, kie lingvaj bariloj tute malaperis kaj ĉiuj kune ludis kaj amuziĝis.

Dum longe atendita ekskurso al Berlino ni rigardis Alexander-placon, la katedralon, Reichstag<sup>2</sup>, la Muzean Insulon, faris grupfotojn antaŭ la Brandenburga Pordego kaj la Berlina Muro. La bonegan tutsemajnan etoson ne malhelpis eĉ pluvo dum la rostadfestoj en la ĝardeno de gastama familio; la kunestado, babilado de pli ol kvardek personoj en malgranda salono eĉ plifortigis la komunajn travivaĵojn kaj amikecon. La lastan projekttagon la tuta lernejo kaj gastoj el la urbo estis invititaj al la projektifesto en la aŭlo de la gimnazio, kie pleniĝis la ĉ. 500 sidlokoj. Ni ĝuis la altnivelan muzikan kontribuon de la gimnazia orkestro, la kontribuon de gimnazia klaso pri lernado de fremdaj lingvoj kaj la ĉarman prezentadon de dancgrupeto.

Aparta surprizo estis, ke urbestro Gerhard WALTER en Esperanto salutis la partoprenantojn kaj emfazis la gravecon de lernado de la internacia lingvo. Ni rigardis resuman filmon pri la dujara kunlaboro, rememoris komunajn projektajn aktivaĵojn, interŝanĝis donacojn kaj fine kune kantis en Esperanto la Eŭropan Himnon.

### *La rezulto*

La projekto baldaŭ finiĝos, sed adiaŭante niajn gastojn kun larmoj en la okuloj ĉe la stacidomo, planante sekvajn sed ĉi-foje jam tute privatajn vizitojn, ni estas certaj, ke la amikecoj daŭros, ke ni certe revidos unu la aliajn denove kaj ni ne forgesos, ke ni havis tiujn belegajn komunajn

---

<sup>2</sup> Tiu konstruaĵo enhavas la nuntempan germanan parlamenton Bundestag. – NdIR

travivaĵojn dank' al Esperanto. La preskaŭ dujaraj kontaktoj kaj kunlaboro rezultigis intensan aktivecon kaj verajn amikecojn; post la reciproka gastigado en propraj domoj de familioj fortiĝis la sento de aparteneco unu al la aliaj kaj ni ĝojas, ke ni, instruistinoj el Herzberg, povis esti ne nur iniciatintoj sed daŭraj helpantoj de tiu procezo.

*Zsófia KÓRÓDY kaj Ewa KUKIELKA, Herzberg am Harz – la E-urbo*

---

NdlR: *La sekva artikolo celas nur informi la legantojn pri prezentaĵo, kiun Profesoro GLOSSOP faris ĉe tute anglalingva internacia konferenco pri la FUTURE OF EDUCATION (estonto de edukado). Li parolis nur nome de si mem, ne oficiale nome de ILEI aŭ de iu ajn organizo. Tiu konferenco okazis en Florenco, Italio, la 13-an kaj 14-an de junio 2013.*

*La detalojn (tute en la angla lingvo) oni povas trovi ĉe*

*<<http://conference.pixel-online.net/foe2013/conferenceproceedings.php>>.*

*Kelkaj partoprenantoj ĉe tiu konferenco antaŭe sciis nenion pri Esperanto.*

---

## **Nun ni devus efektiviĝi neglektitan revolucion proponon**

---

### **1. La maltrafita oportuno**

Unu el la unuaj sugestoj proponitaj en la Asembleo de la Ligo de Nacioj en Decembro 1920 estis tiu de Lordo Robert CECIL, ke por trakti „la lingvajn malfacilaĵojn kiuj malpermesas rektajn rilatojn inter la popoloj” oni esperas ke „la instruado de la internacia lingvo E-o” „iĝos ĝenerala en la tuta mondo, por ke infanoj el ĉiuj landoj ekde nun scipovu almenaŭ du lingvojn, sian gepatran lingvon kaj facilan rimedon de internacia komunikado.”[1]

Bedaŭrinde tiu revolucia ideo ne estis efektivigata.

En la Asembleo de la Ligo de Nacioj iu ajn propono povis esti akceptita nur se ĉiuj membro-ŝtatoj aprobis ĝin. Unu ŝtato kontraŭis la proponon de Lordo Cecil. Kiu ŝtato? Francio. Kial? Ĉar la propono indikis ke Esperanto estus la monda lingvo instruenda, kaj la francoj pretendis ke la franca lingvo jam estas la monda lingvo.[2]

